

7-SERIES WATERKETTLE EWA7800

D • GR • NL • F • GB

AEG
perfekt in form und funktion

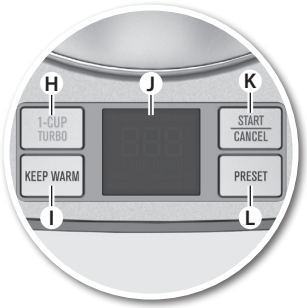
D Anleitung 3–13
Vor der ersten Benutzung des Bügeleisens lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 4 sorgfältig durch.

GR Βιβλίο οδηγιών.....3–13
Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το σίδερο, παρακαλούμε διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στη σελίδα 5.

NL Gebruiksaanwijzing 3–13
Lees, voordat u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, zorgvuldig het veiligheidsadvies op pagina 6.

F Mode d'emploi 3–13
Avant d'utiliser le fer pour la première fois, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité en page 7.

GB Instruction book.....15–19
Before using the appliance for the first time, please read the safety advice on page 16 carefully.





D

Teile

A. Gehäuse
B. Herausnehmbarer Kalkfilter
C. Ausgusstülle
D. Abdeckung
E. Taste zum Öffnen des Deckels
F. Griff
G. Wasserstandanzeige
H. Taste „Turbo für 1 Tasse“
I. Taste „Warmhalten“
J. LCD-Display
K. Taste „Start/Abbruch“
L. Taste „Voreinstellung“
M. Separate Basis und Netzkabel

GR

Εξαρτήματα

A. Θήκη
B. Αποσπώμενο φίλτρο
C. Κάδος
D. Καπάκι
E. Κουμπί ανοίγματος καπακιού
F. Λαβή
G. Ένδειξη στάθμης νερού
H. Πλήκτρο Turbo για 1 φλιτζάνι
I. Πλήκτρο διατήρησης θερμότητας
J. Οθόνη LCD
K. Πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης
L. Πλήκτρο προεπιλογής
M. Ξεχωριστό καλώδιο βάσης και ρεύματος

NL

Onderdelen

A. Behuizing
B. Uitneembaar netfilter
C. Tuit
D. Deksel
E. Deksel openen-toets
F. Greep
G. Waterniveau-indicatie
H. Knop 1-Cup Turbo (voor 1 kop, met turbosnelheid)
I. Knop Keep warm (Warm houden)
J. Lcd-display
K. Knop Start/Cancel (Start/Annuleren)
L. Knop Preset (Vooraf instellen)
M. Afzonderlijke voet en snoer

F

Composants

A. Bouilloire
B. Filtre anti-calcaire amovible
C. Bec verseur
D. Couvercle
E. Bouton d’ouverture du couvercle
F. Poignée
G. Indicateur de niveau d’eau
H. Touche Turbo 1 tasse
I. Touche de maintien au chaud
J. Afficheur LCD
K. Touche Départ/Annulation
L. Touche de préréglage
M. Socle séparé et cordon d’alimentation

D

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/ mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen..
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn– das Netzkabel oder– das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Mindestwasserstand immer eingehalten wird.
- Achtung: Wird zuviel Wasser in den Wasserkocher gefüllt, kann das kochende Wasser herausspritzen und es drohen Verbrühungen oder Verbrennungen! Den Kocher daher nie über die oberste Markierung hinaus befüllen.
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Den Wasserkocher nur zum Erhitzen von Wasser verwenden!
- Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- Achten Sie darauf, dass Sie während bzw. nach dem Kochvorgang nicht mit dem aus der Ausgießöffnung des Wasserkochers austretenden heißen Wasserdampf in Berührung kommen.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά παρά μόνον εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν
  – το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί,
  – το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 A.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη συντήρηση.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευή υπάρχει η ελάχιστη επιτρεπόμενη ποσότητα νερού.

‘ Προσοχή: Αν ο βραστήρας υπερπληρωθεί, υπάρχει κίνδυνος υπερχείλισης του βραστού νερού και πρόκλησης εγκαυμάτων. Γι’ αυτό ποτέ μη γεμίζετε το βραστήρα πάνω από την μέγιστη ένδειξη.

- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με το καπάκι ανοιχτό.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Χρησιμποιήστε το βραστήρα μόνο για θέρμανση νερού!
- Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το παρεχόμενο στήριγμα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.

NL

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als - de voedingskabel is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Doe niet minder water in het apparaat dan het aangegeven minimumniveau.
- Let op! Als de waterkoker te vol is, kan het kokende water gaan spetteren. Dit kan leiden tot brandwonden! Vul de waterkoker daarom nooit tot boven de maximummarkering.
- Gebruik het apparaat niet met geopend deksel.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Gebruik de waterkoker alleen voor het verhitten van water!
- U mag de waterkoker alleen gebruiken met de bijbehorende voet.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Le niveau d'eau doit toujours être maintenu au-dessus du niveau minimal.
- Attention : si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être projetée et entraîner des brûlures ! Par conséquent, ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du repère maximum.
- Ne jamais faire fonctionner la bouilloire couvercle ouvert.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- La bouilloire doit uniquement servir à faire chauffer de l'eau !
- Seul le socle fourni doit être utilisé avec la bouilloire.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.

Erste Schritte / Εκκίνηση χρήσης
Het eerste gebruik / Première utilisation







D

1. **Vor der ersten Inbetriebnahme:** Bringen Sie Wasser im Kessel zum Kochen und gießen Sie es weg. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2 oder 3 Mal. Auf diese Weise werden Staub und Rückstände entfernt. (Beachten Sie folgende Schritte zur Verwendung des Kessels.) Wischen Sie die Außenseite des Kesseln mit einem feuchten Tuch ab.
2. **Die Basis** auf eine stabile ebene Fläche stellen. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Nicht benötigtes Kabel kann an der Unterseite der Basis aufgewickelt werden.
3. **Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Deckels.** Füllen Sie den Kessel mit frischem Leitungswasser bis zur gewünschten Höhe (min. 0,5 l - max. 1,7 l).

GR

1. **Πριν από την πρώτη χρήση:** Βράστε νερό στο βραστήρα και αδειάστε το. Επαναλάβετε 2 με 3 φορές. Αυτό θα απομακρύνει τυχόν υπολείμματα σκόνης ή κατάλοιπα. (Δείτε τα ακόλουθα βήματα για τον τρόπο χρήσης του βραστήρα). Σκουπίστε την εξωτερική πλευρά του βραστήρα με ένα νωπό πανί.
2. **Τοποθετήστε τη βάση** σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε το φις σε μια πρίζα. Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει στο κάτω μέρος της βάσης.
3. **Πατήστε το κουμπί ανοίγματος καπακιού για να ανοίξετε το καπάκι.** Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό από τη βρύση έως την επιθυμητή στάθμη (Ελάχ. 0,5L - Μέγ. 1,7L).

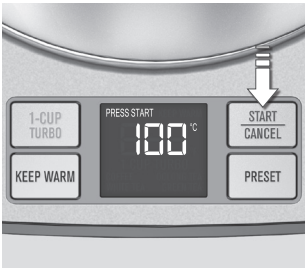
NL

1. **Vóór het eerste gebruik:** Kook water in de waterkoker en giet het uit. Herhaal 2 tot 3 keer. Hierdoor worden stof en restjes verwijderd. (Raadpleeg de volgende stappen m.b.t. het gebruik van de waterkoker). Veeg de buitenzijde van de waterkoker af met een vochtige doek.
2. **Plaats de voet** op een stevige en vlakke ondergrond. Steek de stekker in een stopcontact. Overtollig snoer kunt u onder aan de voet oprollen.
3. **Druk op de Deksel openen-toets om het deksel te openen.** Vul de waterkoker met schoon kraanwater tot het gewenste niveau (min. 0,5 l - max.1,7 l).

F

1. **Avant la première utilisation :** Faites bouillir de l'eau dans la bouilloire et videz-la. Répétez cette opération 2 ou 3 fois. Cela permet d'éliminer toute trace de poussière ou de résidus. (Respectez les points suivants pour utiliser la bouilloire.) Passez un chiffon humide à l'extérieur de la bouilloire.
2. **Placez le socle**sur une surface plane solide. Branchez l'appareil à une prise secteur murale. Si le cordon d'alimentation est trop long, vous pouvez l'enrouler autour de la base du socle.
3. **Appuyez sur le bouton d'ouverture pour ouvrir le couvercle.** Remplissez la bouilloire avec de l'eau du robinet au niveau souhaité (Min. 0,5 l - Max. 1,7 l).







4. **Die Abdeckung schließen** und sicherstellen, dass sie einrastet. Andernfalls funktioniert die automatische Abschaltung nicht zuverlässig. **Den Wasserkocher auf die Basis setzen.** Das LCD-Display leuchtet auf (gefolgt von einem langen Piepton), um anzuzeigen, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
Das Gerät befindet sich jetzt im Standby-Modus.

5. **Drücken Sie die Taste „Start/Abbruch", um den Aufwärmvorgang zu starten oder abzubrechen.** (Ein kurzer Piepton ist zu hören)
Hinweis: *Halten Sie die Taste „Start/Abbruch" länger gedrückt, um den Energiesparmodus zu aktivieren (LCD wird ausgeschaltet). (Ein langer Piepton ist zu hören) Wenn der Aufwärmvorgang beendet ist, sind zwei kurze Pieptöne zu hören, gefolgt von einem langen Piepton.*

6. **Die automatische Abschaltung.** Wenn das Wasser gekocht hat oder der Wasserkocher von der Basis genommen wird, schaltet er sich automatisch aus.
Wenn Sie den Aufwärmvorgang beenden möchten, bevor das Wasser kocht, drücken Sie einfach die Taste „Start/Abbruch".

4. **Κλείστε το καπάκι** και βεβαιωθείτε ότι κλειδώνει κανονικά. Διαφορετικά, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης δεν θα λειτουργεί κανονικά. **Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση.** Η οθόνη LCD ανάβει και ακούγεται ένας παρατεταμένος ήχος υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.

5. **Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης, για να ξεκινήσει ή να σταματήσει ο βρασμός του νερού.** (Τότε θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος.)
Σημείωση: *Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης, για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (απενεργοποίηση της οθόνης LCD).(Τότε θα ακουστεί ένας παρατεταμένος ήχος.) Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία βρασμού, θα ακουστούν δύο σύντομοι ήχοι και στη συνέχεια ένας παρατεταμένος.*

6. **Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.** Όταν το νερό βράσει ή ο βραστήρας αφαιρεθεί από τη βάση, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
Αν θέλετε να σταματήσετε τη διαδικασία θέρμανσης πριν βράσει το νερό, πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης.

4. **Sluit de klep** zodat deze goed vastklikt. Anders werkt de functie voor automatisch uitschakelen niet goed. **Plaats de waterkoker op de voet.** Het lcd-display wordt verlicht (gevolgd door een lange pieptoon), om aan te geven dat het apparaat is aangesloten. Het apparaat staat nu in de stand-bymodus.

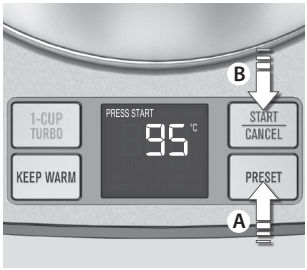
5. **Druk op de knop Start/Cancel om het water te koken of het aan de kook brengen te onderbreken.** (U hoort een korte pieptoon.)
Let op: *houd de knop Start/Cancel langer ingedrukt om over te schakelen naar de energiebesparende modus (LCD uitgeschakeld). (U hoort een lange pieptoon.) Wanneer het water kookt, hoort u twee korte pieptonen, gevolgd door een lange pieptoon.*

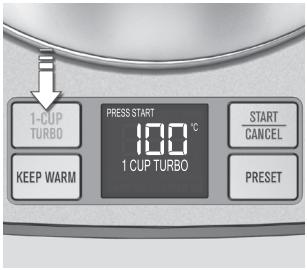
6. **De functie voor automatisch uitschakelen.** Als het water kookt of als u de waterkoker van de voet haalt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
Druk op de knop Start/Cancel als u wilt stoppen met water koken, voordat het water kookt.

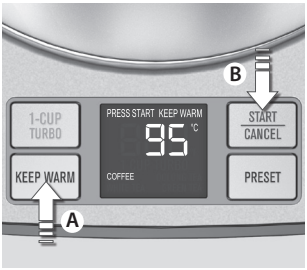
4. **Fermez le couvercle** et assurez-vousqu'il soit fermé correctement. Si le couvercle est mal enclenché, l'arrêt automatique ne fonctionnera pas correctement.
Placez la bouilloire sur son socle. L'afficheur LCD s'allume et vous entendez un long bip pour vous indiquer que l'appareil est bien branché. L'appareil est désormais en mode veille.

5. **Appuyez sur la touche Départ/Annulation pour faire chauffer ou arrêter de faire chauffer l'eau.** (Vous entendrez un bip court)
Remarque : *Appuyez sur la touche Départ/Annulation et maintenez-la enfoncée plus longtemps pour passer en mode économie d'énergie (afficheur LCD éteint). (Vous entendrez un bip long) Une fois l'eau à ébullition, vous entendrez deux bips courts suivis d'un bip long.*

6. **Fonction d'arrêt automatique.**Une fois l'eau bouillie, ou la bouilloire retirée de son socle, cette dernière s'arrête automatiquement.
Si vous désirez arrêter le processus avant que l'eau ne bouille, appuyez simplement sur la touche Départ/Annulation.







D

7. **Drücken Sie die Taste „Voreinstellung", und wiederholen Sie diese Schritte, um eine bestimmte Temperatur (50 bis 100 °C) einzustellen.** Abhängig von der eingestellten Temperatur wird der Name des empfohlenen Getränks (Kaffee, Weißer Tee, Oolong-Tee, Grüner Tee) auf dem LCD-Display angezeigt. Drücken Sie die Taste „Start/Abbruch", um den Aufwärmvorgang zu starten. ***Hinweis:*** *Es ist ein kurzer Piepton zu hören, wenn eine Taste gedrückt wird.*

8. **Drücken Sie die Taste „Turbo für 1 Tasse", um eine Tasse Wasser (max. 200 ml) in weniger als 60 Sekunden zu erhitzen.** Diese Einstellung „überschreibt" die Temperatur, die anhand der Taste „Voreinstellung" gewählt wurde. Die Standardtemperatur für die Taste „Turbo für 1 Tasse" beträgt 100 °C. ***Hinweis:*** *Sie können nur mit dieser Einstellung weniger Wasser kochen als für den minimalen Wasserstand benötigt wird (0,5 l). Mit der Funktion „Turbo für 1 Tasse" können Sie max. 200 ml Wasser mit einer Ausgangstemperatur von 20° C in weniger als 60 Sekunden kochen.*

9. **Drücken Sie die Taste „Warmhalten" (A), und drücken Sie dann die Taste „Start/Abbruch" (B), um den Aufwärmvorgang zu starten.** Nachdem das Wasser die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird das Wasser im Warmhaltemodus für 40 Minuten auf der voreingestellten Temperatur gehalten, ohne es erneut zu erwärmen. **ACHTUNG:** Sorgen Sie dafür, dass der Mindestwasserstand (0,5 l) immer eingehalten wird. ***Hinweis:*** *Wenn die voreingestellte Temperatur 100 °C beträgt, ist die Warmhaltefunktion nicht verfügbar.*

GR

7. **Πατήστε το πλήκτρο προεπιλογής επανειλημμένα για να ορίσετε μια θερμοκρασία (50 - 100 °C).** Ανάλογα με τη θερμοκρασία που ορίζετε, εμφανίζεται στην οθόνη LCD η ένδειξη του συνιστώμενου ροφήματος (καφές, λευκό τσάι, τσάι oolong, πράσινο τσάι). Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης, για να ξεκινήσει ο βρασμός του νερού. ***Σημείωση:*** *Κάθε φορά που πατάτε ένα πλήκτρο, ακούγεται ένας σύντομος ήχος.*

8. **Πατήστε το πλήκτρο Turbo για 1 φλιτζάνι, για να βράσετε ένα φλιτζάνι νερό (έως 200 ml) σε λιγότερο από 60 δευτερόλεπτα.** Με τη ρύθμιση αυτή, η θερμοκρασία που έχετε ορίσει με το πλήκτρο προεπιλογής αλλάζει. Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία για το πλήκτρο Turbo για 1 φλιτζάνι είναι οι 100 °C. ***Σημείωση:*** *Η ρύθμιση αυτή σας επιτρέπει να βράσετε μικρότερη ποσότητα νερού από την ελάχιστη επιτρεπόμενη (0,5 λίτρα). Με τη λειτουργία Turbo για 1 φλιτζάνι μπορείτε να βράσετε έως και 200 ml νερού σε θερμοκρασία 20°C σε λιγότερο από 60 δευτερόλεπτα.*

9. **Πατήστε το πλήκτρο διατήρησης θερμότητας (A) και στη συνέχεια το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης (B), για να ξεκινήσει ο βρασμός του νερού.** Μόλις το νερό φτάσει στην προεπιλεγμένη θερμοκρασία, η συσκευή τίθεται στη λειτουργία διατήρησης θερμότητας, διατηρώντας το νερό στην προεπιλεγμένη θερμοκρασία για 40 λεπτά χωρίς να το βράσει ξανά. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευή υπάρχει η ελάχιστη επιτρεπόμενη ποσότητα νερού (0,5 λίτρα). ***Σημείωση:*** *Αν η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 100 °C, δεν θα είναι διαθέσιμη η λειτουργία διατήρησης θερμότητας.*

NL

7. **Druk op de knop Preset en herhaal dit om een bepaalde temperatuur (50 - 100 °C) vooraf in te stellen.** Afhankelijk van de ingestelde temperatuur, wordt de indicator voor de aanbevolen drankjes (Coffee (Koffie), White Tea (Witte thee), Oolong Tea (Oolong-thee), Green Tea (Groene thee)) weergegeven op het lcd-display. Druk op de knop Start/Cancel om het water aan de kook te brengen. ***Let op:*** *u hoort een korte pieptoon wanneer er op een knop wordt gedrukt.*

8. **Druk op de knop 1-Cup Turbo om in minder dan 60 seconden een kopje water (max. 200 ml) aan de kook te brengen.** Deze instelling gaat voor op de temperatuur die is ingesteld met de knop Preset. De standaardtemperatuur voor de knop 1-Cup Turbo is 100 °C. ***Let op:*** *alleen met deze instelling kunt u minder water koken dan de minimaal vereiste hoeveelheid water (0,5 l). Met de functie voor het koken van een kopje water op turbosnelheid, brengt u maximaal 200 ml water van 20 °C in minder dan 60 seconden aan de kook.*

9. **Druk op de knop Keep warm (A) en druk vervolgens op de knop Start/Cancel (B) om water te koken.** Zodra het water de vooraf ingestelde temperatuur heeft bereikt, wordt de warmhoudfunctie ingeschakeld. Hierdoor blijft het water 40 minuten lang op de vooraf ingestelde temperatuur, zonder het opnieuw aan de kook te brengen. **LET OP:** doe niet minder water in het apparaat dan de aangegeven minimumhoeveelheid (0,5 l). ***Let op:*** *als de ingestelde temperatuur is ingesteld op 100 °C, is de warmhoudfunctie niet beschikbaar.*

F

7. **Appuyez sur la touche de préréglage et répétez l'opération pour définir une température spécifique (50 à 100 °C).** En fonction de la température définie, un indicateur de boisson recommandée (café, thé blanc, thé oolong, thé vert) apparaît sur l'afficheur LCD. Appuyez sur la touche Départ/Annulation pour faire chauffer l'eau. ***Remarque :*** *Un bip court est émis lorsque vous appuyez sur une touche.*

8. **Appuyez sur la touche Turbo 1 tasse pour porter à ébullition l'équivalent d'une tasse d'eau (200 ml max) en moins d'une minute.** Cette fonction annule la température définie par la touche de préréglage. La température par défaut de la touche Turbo 1 tasse est de 100 °C. ***Remarque :*** *Seule cette fonction permet de faire bouillir un volume d'eau inférieur au niveau minimal (0,5 l). La touche Turbo 1 tasse permet de porter à ébullition un volume maximum de 200 ml d'eau à une température de départ de 20 °C en moins d'une minute.*

9. **Appuyez sur la touche de maintien au chaud (A), puis sur la touche Départ/Annulation (B) pour faire chauffer l'eau.** Dès que l'eau a atteint la température prédéfinie, l'appareil passe en mode maintien au chaud afin de conserver l'eau à la température prédéfinie pendant 40 min sans avoir à la faire chauffer à nouveau. **ATTENTION :** Le niveau d'eau doit toujours être maintenu au-dessus du niveau minimal (0,5 l). ***Remarque :*** *Si la température est prédéfinie sur 100 °C, la fonction de maintien au chaud ne sera pas disponible.*



1. **Vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts ziehen.** Wischen Sie die Außenseite des Kessels mit einem feuchten Tuch ab. Spülen Sie den Kessel zwischendurch mit sauberem Wasser aus.

   Warnhinweis! Gehäuse, Netzstecker und Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.

1. **Πριν τον καθαρισμό, να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα.** Σκουπίστε την εξωτερική πλευρά με ένα νωπό πανί. Ξεβγάζετε περιστασιακά το βραστήρα με καθαρό νερό.

   Προσοχή! Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση της συσκευής, το καλώδιο και το φις σε νερό ή άλλο υγρό.

1. **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.** Veeg de buitenzijde van de waterkoker af met een vochtige doek. Spoel de waterkoker regelmatig met schoon water.

   Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker en het netsnoer nooit in water of een andere vloeistof.

1. **Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.** Passez un chiffon humide à l'extérieur de la bouilloire. Rincez de temps en temps la bouilloire à l'eau claire.

   Attention ! Ne plongez jamais le boîtier, la prise et le cordon dans de l'eau ou tout autre liquide.



2. **Ziehen Sie den Siebfilter nach oben heraus, um ihn zu reinigen.** Reinigen Sie ihn unter sauberem fließendem Wasser und setzen Sie ihn wieder richtig herum in den Kessel ein.
   Reinigen der Bodenplatte - Das Metall der Bodenplatte kann mit einem Edelstahlreiniger gesäubert werden.

2. **Για να καθαρίσετε το φίλτρο, πιάστε το φίλτρο και σηκώστε το για να το αφαιρέσετε.** Ξεβγάλετέ το κάτω από καθαρό, τρεχούμενο νερό, και τοποθετήστε το πάλι στο βραστήρα με τη σωστή κατεύθυνση.
   Καθαρισμός της βάσης – μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν καθαρισμού για ανοξείδωτο ατσάλι για τον καθαρισμό του μεταλλικού τμήματος της βάσης.

2. **Om het gaasfilter te reinigen, neem deze vast en til omhoog.** Spoel af met schoon, stromend water en plaats terug in de waterkoker; let op de juiste richting.
   Reiniging van de bodemplaat – het metaal van de bodemplaat mag gereinigd worden met een schoonmaakmiddel voor roestvrij staal.

2. **Pour nettoyer le filtre grossier, saisissez-le pour le sortir.** Rincez-le sous un jet d'eau claire, puis insérez-le à nouveau dans la bouilloire en vous assurant qu'il est bien en place.
   Nettoyage du plateau : vous pouvez utiliser un produit de nettoyage spécial acier inoxydable pour nettoyer le plateau métallique.



3. **Für ein optimales Ergebnis wird eine Entkalkung alle drei Monate empfohlen.** Den Wasserkocher der Produktanleitung entsprechend mit Wasser und Entkalker füllen. Die Lösung nicht kochen lassen, da sie überschäumen könnte. Danach den Wasserkocher gründlich mit frischem Wasser ausspülen.

3. **Συνιστάται η αφαίρεση των αλάτων κάθε τρεις μήνες για καλύτερη απόδοση.** Γεμίστε το βραστήρα με νερό και αποσκληρυντικό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του αποσκληρυντικού. Μη βράζετε το διάλυμα γιατί μπορεί να ξεχειλίσει. Στη συνέχειαξεπλύνετε καλά το βραστήρα με τρεχούμενο νερό.

3. **Voor de beste resultaten raden we u aan om het apparaat driemaandelijks te ontkalken.** Vul de waterkoker met water en ontkalker, volgens de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct. Laat de oplossing niet koken, aangezien deze kan gaan schuimen. Naderhandspoelt u de waterkoker grondig na met schoon water.

3. **Pour obtenir des performances optimales, il est recommandé de détartrer la bouilloire tous les trois mois.** Remplissez la bouilloire d'eau et de détartrant en respectant les consignes d'utilisation du produit détartrant. Ne laissez pas bouillir la solution, car la mousse formée pourrait déborder. Puis,, rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.

Fehlersuche / Επίλυση προβλημάτων
Problemen oplossen / Gestion des pannes

D

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht.	Der Boden des Wasserkochers ist zu stark verkalkt.	Den Entkalkungsvorgang durchführen.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.		Abdeckung einrasten lassen.
		Das Sieb korrekt einsetzen.
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Nach dem Betrieb mit wenig oder ohne Wasser hat sich das Gerät nicht genügend abgekühlt.	Kurz abkühlen lassen und erneut versuchen.

GR

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή απενεργοποιείται πριν από το βρασμό.	Υπερβολικά πολλά άλατα στη βάση του βραστήρα.	Προχωρήστε στη διαδικασία αφαλάτωσης.
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται.		Πιέστε το καπάκι έως ότου κλειδώσει.
		Εισάγετε το πλέγμα σωστά.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Εάν η συσκευή έχει λειτουργήσει με λίγο ή καθόλου νερό, δεν έχει κρυώσει αρκετά.	Αφήστε την να κρυώσει για λίγο και ξαναπροσπαθήστε.

NL

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt uitgeschakeld voordat het water kookt.	Te veel kalkaanslag op de bodem van de waterkoker.	Voer de ontkalkingsprocedure uit.
Het apparaat wordt niet uitgeschakeld.		Sluit het deksel en zorg ervoor dat dit vastklikt.
		Plaats het zeefje goed.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is nog niet voldoende afgekoeld na te zijn gebruikt met te weinig of geen water.	Laat het apparaat een poosje afkoelen en probeer opnieuw.

F

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'arrête avant ébullition.	Trop de calcaire entartre la base de la bouilloire.	Exécutez la procédure de détartrage.
L'appareil ne s'arrête pas.		Fermez le couvercle de façon à l'enclencher correctement.
		Insérez le filtre correctement.
Impossible de faire fonctionner l'appareil.	Après une utilisation avec peu ou pas d'eau, l'appareil n'est pas suffisamment refroidi.	Laissez-le refroidir un moment, puis réessayez.

Entsorgung / Απόρριψη
Verwijdering / Mise au rebut

D

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

GR

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

NL

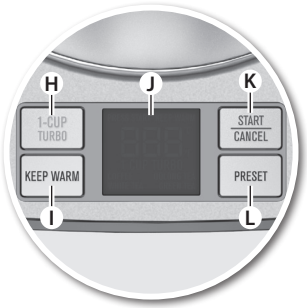
Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.
Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

F

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.
Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.





GB

Components

A. Jug
B. Removable mesh filter
C. Spout
D. Lid
E. Open lid button
F. Handle
G. Water level indicator
H. 1-Cup Turbo button
I. Keep warm button
J. LCD display
K. Start/Cancel button
L. Preset button
M. Separate base and mains cable

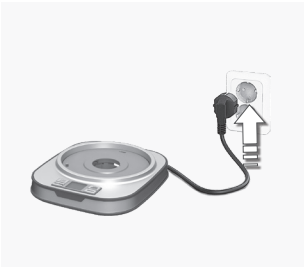
GB

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  – the supply cord is damaged,
  – the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Always keep enough water on the minimum water level.
- Attention: If the kettle is overfilled there is a risk that the boiling water may spray out, which could scald or burn! Therefore never fill the kettle above the maximum marking.
- Never operate appliance with open lid.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Only use the kettle for heating water!
- The kettle can only be used with the stand provided.
- While water boiling, avoid contacting with steam from the spout when water is boiling or just after it has switched off. Do not be anxious to uncover the lid.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.



1. **Before first use:** Boil water in the kettle and pour it out. Repeat for 2 or 3 times. This will remove any remaning dust or residues.
   (See the following steps on how to use the kettle).
   Wipe the outside of the kettle with a damp cloth.



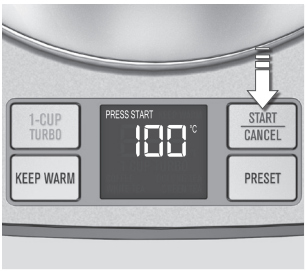
2. **Place the base unit** on a firm and flat surface. Plug the mains plug into a wall socket. Redundant cord can be wound up at the bottom of base unit.



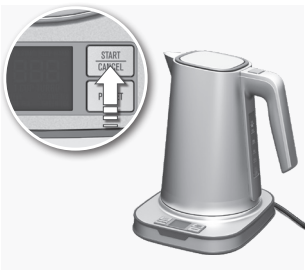
3. **Press the Open lid button to open the lid**. Fill the kettle with fresh tap water to the desired level (Min. 0.5L - Max.1.7L).



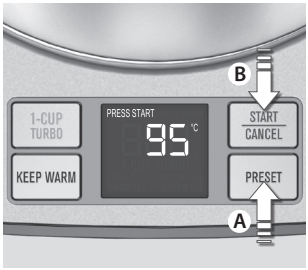
4. **Close the lid** and make sure that it snaps in correctly. Otherwise, the auto switch off function will not work reliably.
   Place the kettle on the base.
   The LCD display will be illuminated, (followed by one long beep sound), to indicate that the appliance is plugged in. The appliance is now in standby mode.

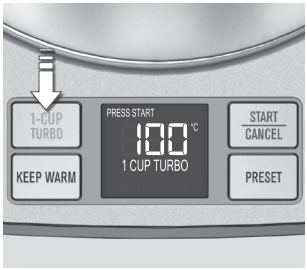


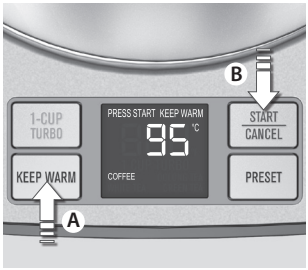
5. **Press the Start/Cancel button to start or stop boiling water.**
   (One short beep will sound)
   Note: *Press and hold the Start/Cancel button longer to enter energy saving mode (LCD turned off).* (One long beep will sound)
   When the boiling process is finished, two short beep followed by one long beep sound will sound.



6. **The automatic switch off function.**
   When the water has boiled or the kettle is moved from the base, it will switch off automatically. If you wish to stop the heating process before the water is boiling, simply press the Start/Cancel button.







GB

7. **Press the Preset button (A) and repeat to set a specific temperature (50 - 100 °C).**
   Depending on the temperature set, the indicator for the recommended beverage (Coffee, White Tea, Oolong Tea, Green Tea) will appear on the LCD display.
   Press the Start/Cancel button (B) to start boiling water.
   Note: *One short beep will sound when a button is pressed.*

8. **Press the 1-Cup Turbo button to boil one cup of water (max 200 ml) in less than 60 seconds.** The setting will cancel the temperature set by the Preset button. The default temperature for the 1-Cup Turbo button is 100 °C.
   Note: *This setting only allows to boil less water than required by the minimum water level (0.5L). The 1-Cup Turbo function can boil max 200 ml of water at 20° C temperature in less than 60 seconds.*

9. **Press the Keep warm button (A), then press the Start/Cancel button (B),** to start boiling water.
   Once the water has reached the preset temperature the appliance will enter the keep warm mode, keeping the water at the preset temperature for 40 min without reboiling it.
   CAUTION: Keep enough water on the minimum water level (0.5L).
   Note: *If the Preset temperature is set to 100 °C, the keep warm function will be unavailable.*

Cleaning and Care







1. **Before cleaning, always unplug the appliance.** Wipe the outside of the kettle with a damp cloth. Occasionally rinse out the kettle with clean water.
   Warning! Never immerse the housing, plug, and cord in water or any other fluid.

2. **To clean the mesh filter, grab the mesh filter and lift it out.** Rinse under clean, running water, and insert it back into the kettle in the correct orientation.
   Cleaning the base plate – a stainless steel cleaning product may be used to clean the metal of the base plate.

3. **Decalcifying is recommended every three months for best performance.** Fill the kettle with water and decalcifyer according to decalcifyer product instructions. Do not boil the solution as it could foam over. Afterwards, rinse kettle thorougly with fresh water.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks.
		Instert the strainer correctly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.

Disposal

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it.
Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with 
the symbol ▬ with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

www.aeg-home.com

Printed on recycled paper

Electrolux Hausgerate Vertriebs GmbH
Further Strasse 246
D-90429 Nurnberg
Germany

3482 A EWA7800 02011113

With Electrolux, the choice of professionals.

AEG
perfekt in form und funktion